

# DOOR RADMU



Capteurs radar de mouvement dédiés à la détection d'objets pour portes et portails automatiques  
Sensore radar di movimento per il rilevamento di oggetti per porte e cancelli automatici

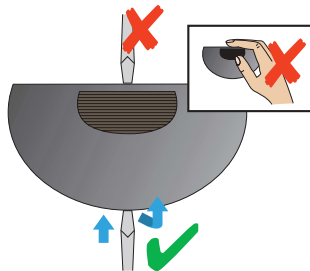
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ / INDICAZIONI DI SICUREZZA

**!** L'appareil ne doit être utilisé qu'à basse tension de protection conformément aux exigences SELV (Safety Extra-Low Voltage) des normes de sécurité reposant sur le standard IEC 60950. L'installation et la maintenance de cet appareil ne doivent être effectuées que par un personnel dûment formé et qualifié.

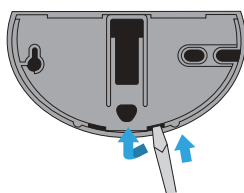
**!** Il dispositivo deve essere usato esclusivamente con un'alimentazione a bassa tensione di sicurezza, conformemente ai requisiti di Safety Extra-Low Voltage (SELV) degli standard di sicurezza basati su IEC 60950. L'installazione e la manutenzione di questo dispositivo devono essere eseguite esclusivamente da personale addestrato e qualificato.

### 1. MONTAGE / MONTAGGIO

#### 1.1 OUVERTURE DU RADAR / APERTURA DEL RADAR



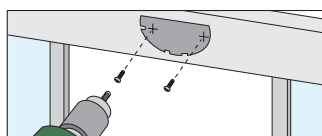
**!** Ne pas ouvrir le cache par le haut!  
Non aprire la calotta dall'alto!



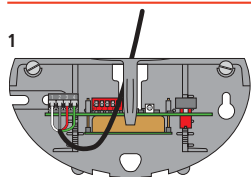
#### 1.2 PERÇAGE / ESECUZIONE DEI FORI

Appliquer le gabarit de perçage et percer en suivant les instructions.

Applicare la maschera per foratura ed eseguire i fori secondo le indicazioni.



#### 1.3 FIXATION ET RACCORDEMENT / FISSAGGIO E COLLEGAMENTO



Raccorder le câble à la borne de connexion  
Collegare il cavo al morsetto

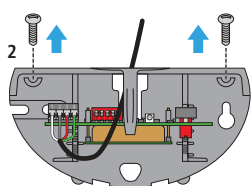
1	2	3	4	1 Alimentation CA/CC blanc
				2 Alimentation CA/CC noir
				3 Contact de relais 1 rouge
				4 Contact de relais 2 vert

1	2	3	4	1 Alimentazione AC/DC bianco
				2 Alimentazione AC/DC nero
				3 Contatto di relè 1 rosso
				4 Contatto di relè 2 verde

Faire passer le câble dans l'ouverture prévue

Passare il cavo attraverso l'apposita apertura



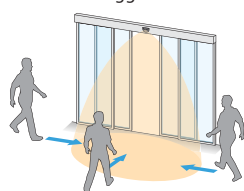
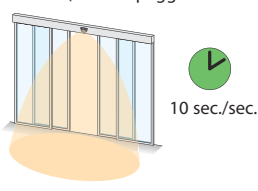
Fixer la base à l'aide des vis situées dans le boîtier.  
Observer le point 2.3 pour l'extraction et l'insertion de la partie électronique.

Fissare la piastra di base con le viti in dotazione.  
Per l'estrazione e l'inserimento dell'unità elettronica vedere al punto 2.3.

#### 1.4 RÉGLAGE DU RADAR / REGOLAZIONE DEL RADAR

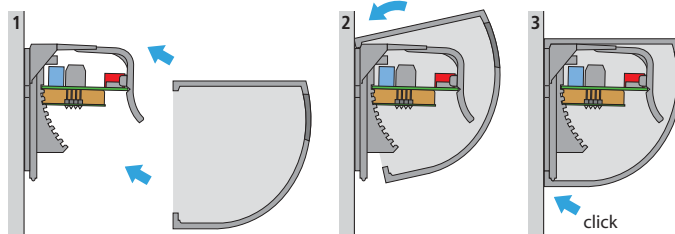
1. Allumer l'appareil et patienter 10 secondes (le voyant clignote rouge/vert) 2. Régler le radar / Contrôler les réglages en mesurant au pas

1. Accendere il dispositivo e attendere 10 secondi (LED lampeggiante rosso/verde) 2. Regolare il radar / Verificare le impostazioni passando nel raggio di rilevamento



#### 1.5 FERMETURE DU RADAR / CHIUSURA DEL RADAR

Rentrer le cache par le haut et appuyer jusqu'à ce qu'il s'enclenche  
Inserire la calotta dall'alto e premerla finché non si innesta in posizione

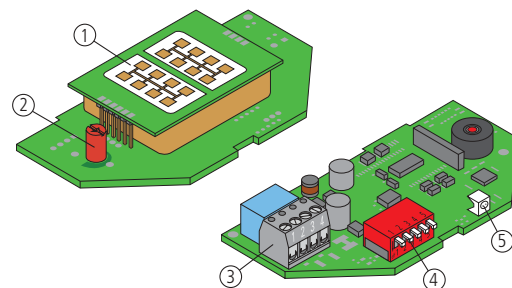


### 2. RÉGLAGES / REGOLAZIONI

#### 2.1 ÉLÉMENTS DE COMMANDE / ELEMENTI DI COMANDO

- 1 Antenne
- 2 Potentiomètre
- 3 Borne à vis
- 4 Commutateur DIP
- 5 Voyant

- 1 Antenna
- 2 Potenziometro
- 3 Morsetteria a vite
- 4 Commutatore DIP
- 5 LED

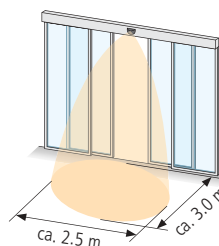
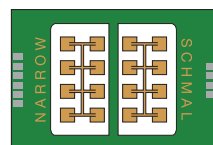


#### 2.2 AMPLITUDE DU CHAMP DE DÉTECTION / CHOIX DE L'ANTENNE AMPIEZZA DEL CAMPO DI RILEVAMENTO / SCELTA DELL'ANTENNA

Hauteur de montage 2.2 m / Angle du champ de détection 30° / Sensibilité max.  
Altezza di montaggio 2.2 m / Angolo del campo di rilevamento 30° / Sensibilità max.

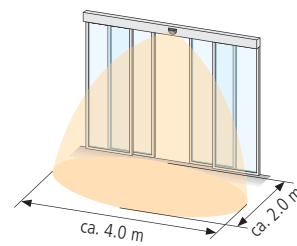
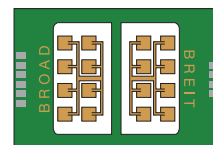
##### Version standard / Versione standard

Champ de détection étroit  
Campo di rilevamento stretto



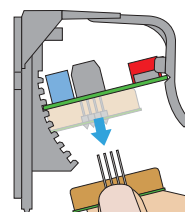
##### Verson optionnelle / Versione opzionale

Champ de détection large  
Campo di rilevamento largo



En cas de remplacement, extraire l'antenne prudemment avec deux doigts, puis insérer l'autre antenne.

Per sostituire l'antenna, sfilarla con cautela con due dita e inserire quindi l'altra antenna.



Circuits sensibles à l'électricité statique.

Circuito sensibile all'elettrostatica.



Pour le remplacement de l'antenne ne pas utiliser d'outils métalliques.

Per sostituire l'antenna non usare attrezzi metallici.



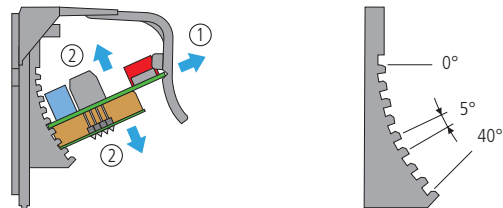
## 2.3 POSITION DU CHAMP DE DÉTECTION / POSIZIONE DEL CAMPO DI RILEVAMENTO

Pour changer la position du champ de détection, prendre la plaquette imprimée sur le côté, tirer vers l'avant, puis amener dans la position souhaitée.

Per la regolazione della posizione del campo di rilevamento, prendere il circuito stampato ai lati, tirarlo in avanti portandolo nella posizione desiderata.

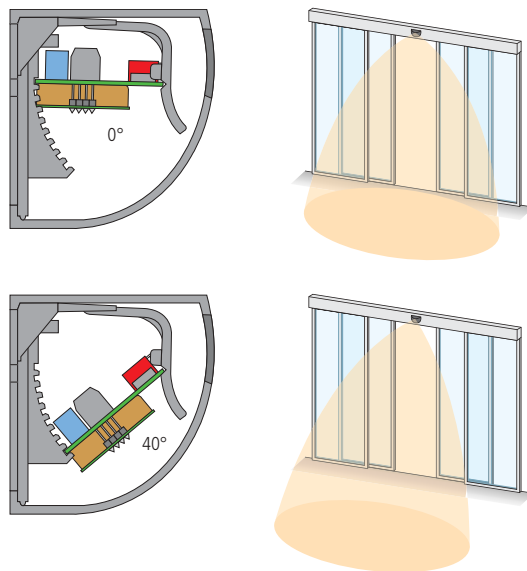
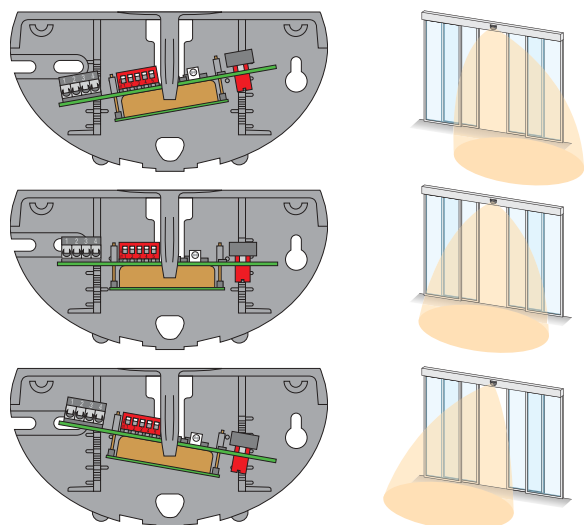
La position peut être modifiée de 0° à 40° par pas de 5°. Le réglage d'usine est défini sur 15°, les butées peuvent être retirées.

La posizione può essere modificata da 0° a 40° a passi di 5°. Il settaggio di fabbrica è 15°, le battute di arresto possono essere staccate rompendolo.



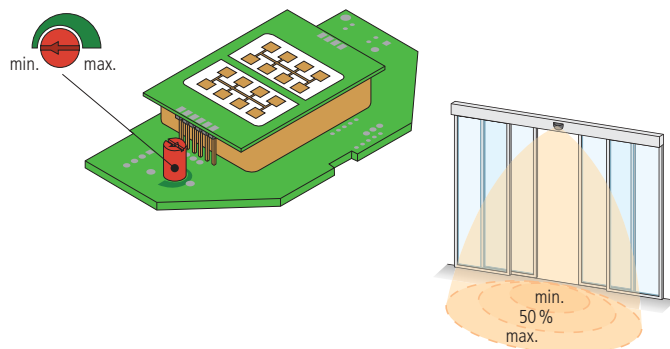
La plaquette imprimée peut également être insérée en biais. Il circuit stampato può essere inserito anche in posizione obliqua.

**!** Tourner max. 3 positions à gauche ou à droit!  
Per un max. di 3 tacche a sinistra o a destra!



## 2.4 TAILLE DU CHAMP DE DÉTECTION / SENSIBILITÉ DIMENSIONI DEL CAMPO DI RILEVAMENTO / GRADO DI SENSIBILITÀ

Le potentiomètre de sensibilité permet de modifier la taille du champ de détection. Il potenziometro di sensibilità consente di modificare le dimensioni del campo di rilevamento.



## 2.5 LÉGENDE DU TABLEAU «CONFIGURATION DU RADAR» / LEGGENDA DELLA TABELLA DI CONFIGURAZIONE DEL RADAR

### Propriétés de détection / Caratteristiche di rilevamento

sans détection de la direction (mono) / senza riconoscimento della direzione (mono)	
vers l'avant / vers l'arrière avanti / indietro	
avec détection de la direction (stéréo) / con riconoscimento della direzione (stereo)	
vers l'avant (rapprochement du radar) avanti (avvicinamento al radar)	vers l'arrière (éloignement du radar) indietro (allontanamento dal radar)

### Passages latéraux / Passaggio trasversale

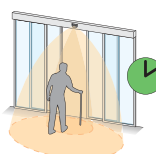
la porte s'ouvre la porta si apre	la porte reste fermée la porta rimane chiusa	la porte reste fermée la porta rimane chiusa
passages latéraux détecté passaggio trasversale rilevato	passages latéraux faible ou intense ne pas détecté passaggio trasversale basso o elevato non rilevato	

### Mode tortue porte ouverte

Quand la porte est ouverte, les moindres mouvements sont soumis à la détection. La porte ne se ferme que lorsque aucun mouvement n'est détecté pendant le temps d'observation (1/3/5 s). Pour les réglages 1 et 3 s, la sensibilité diminue lentement avec le temps (la porte se ferme). Pour le réglage 5 s, la détection s'effectue en permanence à la sensibilité la plus grande.



**!** recommandé pour usage interne par exemple dans l'hôpital et maison de retraite  
consigliato per uso interno per esempio in ospedale e casa di riposo



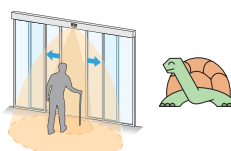
### Turtle-Mode porta aperta

Quand la porte est ouverte, le radar révèle le moindre mouvement. La porte se ferme seulement si aucun mouvement n'est détecté pendant le temps d'observation (1/3/5 sec.). Non viene rilevato alcun movimento. Con l'impostazione a 1 sec. e 3 sec. il grado di sensibilità diminuisce lentamente con il tempo (la porta si chiude). Con l'impostazione a 5 sec. il rilevamento avviene in modo permanente con il massimo grado di sensibilità.

### Mode tortue porte fermée

Si un objet s'est rapproché si lentement qu'il n'a pas été détecté à l'aide de la détection de mouvement normale, la porte s'ouvre quand même lorsqu'il se déplace à proximité de la porte.

**!** recommandé pour usage interne par exemple dans l'hôpital et maison de retraite  
consigliato per uso interno per esempio in ospedale e casa di riposo



### Turtle-Mode porta chiusa

Se un oggetto si avvicina in modo talmente lento da non essere riconosciuto con il normale rilevamento di movimento, la porta si apre ugualmente quando l'oggetto si muove vicino ad essa.

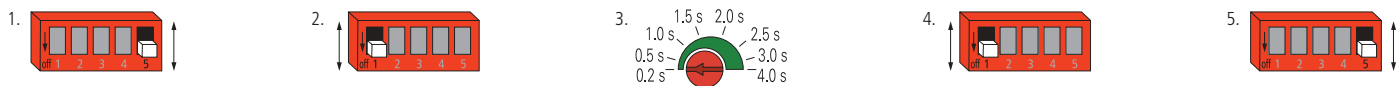
## 2.6 CONFIGURATION DU RADAR / CONFIGURAZIONE DEL RADAR

No No.	Commutateur DIP DIP switch	Propriétés de détection Caratteristiche di rilevamento	Passages latéraux Passaggio trasversale	Mode tortue porte ouverte Turtle-Mode porta aperta	Mode tortue porte fermée Turtle-Mode porta chiusa
1				-	-
2				-	-
3					-
4				-	-
5					
6					-
7					-
8				-	-
9				-	-
10				-	-
11					-
12				-	-
13					-
14					-
15					
16					-
				Contact de relais fermé par la détection (N.O.) Contatto di relè chiuso durante il rilevamento (N.O.)	
				Contact de relais ouvert par la détection (N.C.) Contatto di relè aperto durante il rilevamento (N.C.)	

## 2.7 RÉGLAGE DE LA DURÉE DE MAINTIEN / IMPOSTAZIONE DEL TEMPO DI TENUTA

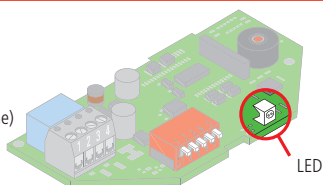
1. Pendant la durée d'initialisation (durée suivant la mise en marche laquelle le voyant clignote rouge et vert), modifier la position du commutateur DIP 5.
2. Utiliser le commutateur DIP 1 pour régler la durée de maintien de relais.
3. Le potentiomètre permet de modifier la durée de maintien (0,2 s, 0,5 s, 1 s, 1,5 s, 2 s, 2,5 s, 3 s, 4 s). Pendant le réglage, le relais s'ouvre et se ferme en continu en fonction de la durée de maintien définie. Le voyant vire du vert au rouge et inversement.
4. Pour enregistrer la durée de maintien, remettre le commutateur DIP 1 en position initiale.
5. Pour terminer, remettre le commutateur DIP 5 en position initiale.

1. Modificare la posizione del commutatore DIP 5 durante il tempo di inizializzazione (intervallo dopo l'accensione durante il quale il LED lampeggia con luce verde-rossa).
2. Per regolare il tempo di tenuta del relè modificare il commutatore DIP 1.
3. Il potenziometro consente di modificare il tempo di tenuta (0,2 s, 0,5 s, 1 s, 1,5 s, 2 s, 2,5 s, 3 s, 4 s). Durante l'impostazione, il relè viene aperto e chiuso continuamente secondo il tempo di tenuta settato. La luce del LED cambia da verde a rosso e viceversa.
4. Per memorizzare il tempo di tenuta riportare di nuovo indietro il commutatore DIP 1.
5. Per terminare l'operazione, riportare di nuovo indietro il commutatore DIP 5.



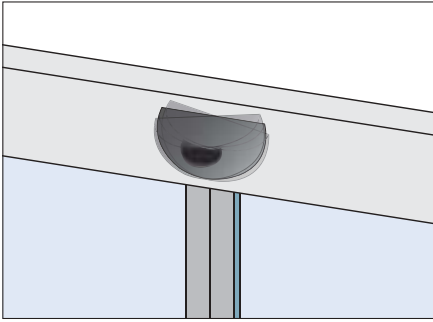
## 2.8 INDICATIONS D'ÉTAT DU VOYANT / SPIA DI STATO DEL LED

**vert** appareil opérationnel  
**rouge** relais actif  
**vert clignotant** commande reçue  
**rouge clignotant** erreur  
**vert/rouge clignotant** initialisation (pendant 10 s après la mise en marche)

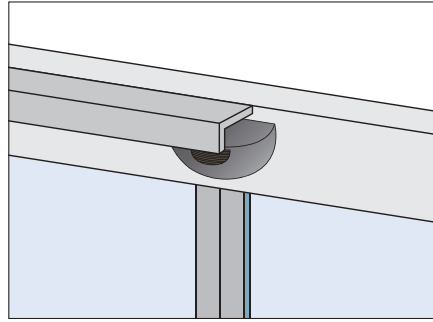


**verde** dispositivo in funzione  
**rosso** relè attivo  
**lampeggante verde** ricezione comando  
**lampeggante rosso** errore  
**lampeggante verde/rosso** inizializzazione (per 10 sec. dopo l'accensione)

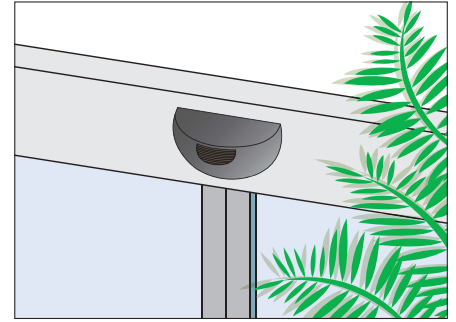
### 3. INFLUENCES PERTURBATRICES – CONSEILS D'INSTALLATION / EFFETTI DI DISTURBO – CONSIGLI PER IL MONTAGGIO



Le radar doit être bien fixe. Il ne doit pas vibrer.  
Il radar deve essere fissato bene. Non deve vibrare.

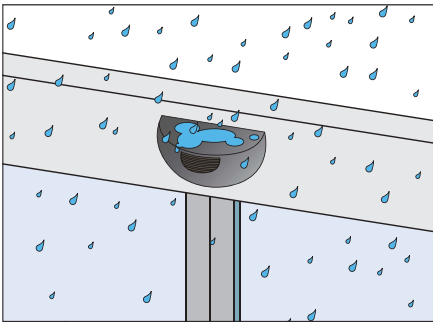


Le radar ne doit pas être monté derrière un panneau ou autres caches.  
Il radar non deve essere montato dietro un pannello o altre coperture.

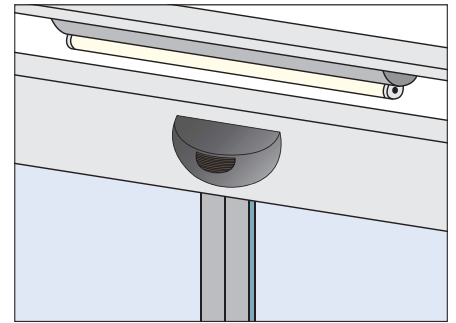


Aucun objet en mouvement (p. ex. ventilateurs, plantes, arbres, drapeaux, etc.) ne doit se trouver dans le champ de détection du radar.

Nel raggio di rilevamento del radar non devono trovarsi oggetti mobili o in movimento (es. ventilatori, piante, bandiere, ecc.).



Le radar doit être monté à l'abri de la pluie.  
Il radar deve essere montato in una posizione riparata dalle intemperie.



Le radar ne doit pas être monté à proximité de lampes à fluorescence.  
Il radar non deve essere montato in prossimità di lampade a fluorescenza.

### 4. ÉLIMINATION DES DYSFONCTIONNEMENTS ELIMINAZIONE DEI GUASTI

**La porte s'auto-détecte** réduire la sensibilité, placer le radar plus en avant  
**La porta rileva se stessa** ridurre il grado di sensibilità, posizionare il radar più avanti  
**Le voyant ne s'allume pas** absence de tension, défectuosité de l'appareil  
**LED non si accende** assenza di tensione, dispositivo guasto

### 5. CONTENU / CONTENUTO

- DOOR RADMU
  - Câble de raccordement
  - Vis de montage
  - Gabarit de perçage
  - Mode d'emploi
- DOOR RADMU
  - Cavo di collegamento
  - Viti per il montaggio
  - Maschera per foratura
  - Istruzioni per l'uso e il montaggio

### 6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / DATI TECNICI

Tension d'alimentation Tensione di alimentazione	12 - 36 V CC / 12 - 28 V CA 12 - 36 V DC / 12 - 28 V AC
Intensité de courant Corrente assorbita	env. 50 mA @ 24 V DC, 20 °C ca. 50 mA @ 24 V DC, 20 °C
Consommation Consumo	< 1 W < 1 W
Plage de température Intervallo di temperatura	de -20 °C à +60 °C / de -4 °F à 140 °F da -20 °C a +60 °C / da -4 °F a 140 °F
Humidité de l'air Umidità dell'aria	de 0 à 90 % RH, sans condensation da 0 a 90 % RH, non condensante
Module micro-ondes Modulo a microonde	Bande K 24.05 GHz - 24.25 GHz Banda K 24.05 GHz - 24.25 GHz
Puissance d'émission Potenza di trasmissione	< 20 dBm < 20 dBm
Sortie de relais sans potentiel Uscita relè a potenziale zero	NO ou NC NO o NC
Puissance nominale Potenza nominale	0.5 A CA / 1 A CC 0.5 A AC / 1 A DC
Puissance de commutation max. Potenza di interruzione	24 W / 60 VA 24 W / 60 VA
Tension de commutation max. Tensione di interruzione max.	48 V CA / 48 V CC 48 V AC / 48 V DC

Intensité de commutation max. Corrente di interruzione max.	1 A 1 A
Durée de maintien Tempo di tenuta	0.2 s - 4 s / réglage d'usine 1 s 0.2 s - 4 s / settaggio di fabbrica 1 s
Indice de protection Tipo di protezione	IP54 IP54
Matériau du boîtier Materiale della scocca	ABS ABS
Dimensions Dimensioni	123 mm (L) x 65 mm (H) x 57 mm (P) 123 mm (larg.) x 65 mm (alt.) x 57 mm (prof.)
Poids Peso	120 g 120 g
Hauteur de montage max. Altezza di montaggio max.	4 m (antenne à champ large) 4 m (antenne à champ étroit) 4 m (antenna campo largo) 4 m (antenna campo stretto)
Compatibilité électromagnétique Compatibilità elettromagnetica	CE suivant la directive sur la CEM 89/336/CEE CE secondo EMC direttiva 89/336/EEC
Vitesse de détection min. Velocità di rilevamento min.	0.1 m/s 0.1 m/s
Homologation Omologazione	CETECOM, rapport d'essai no.: 2-3279-01-01/03 CETECOM, test report no.: 2-3279-01-01/03

Cet appareil est conforme aux dispositions de la directive européenne R&TTE.

Questo dispositivo soddisfa i requisiti della direttiva europea R&TTE.

CE 06820

**TAU**  
MOVING LIFE

TAU Srl  
via E. Fermi, 43  
36066 Sandrigo (VI)  
ITALY

Tel. +39 0444 750190  
Fax +39 0444 750376  
www.tauitalia.com  
info@tauitalia.com

# DOOR RADMU



Radar-Bewegungsmelder zur Detektion von Objekten für automatische Türen und Tore  
Radar motion sensor unit for the detection of objects for automatic doors and gates

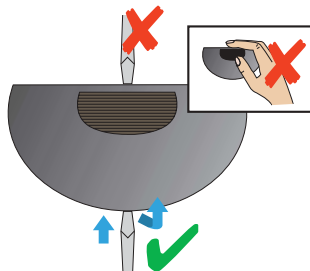
## SICHERHEITSHINWEISE / SAFETY INFORMATION

**!** Das Gerät darf nur mit Schutzklein-  
spannung betrieben werden, das mit  
den Safety Extra-Low Voltage (SELV)-  
Anforderungen in den auf IEC 60950 basieren-  
den Sicherheitsstandards übereinstimmt. Dieses  
Gerät darf nur von geschultem, qualifiziertem  
Personal installiert und gewartet werden.

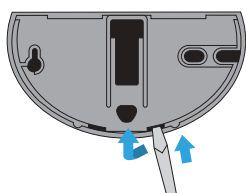
**!** The unit is only to be operated  
with voltages that comply with the  
Safety Extra-Low Voltage (SELV)  
requirements in safety standards based on IEC  
60950. This unit is only to be installed and  
maintained by trained, qualified personnel.

## 1. MONTAGE / FITTING

### 1.1 ÖFFNEN DES RADARS / OPENING THE RADAR SENSOR UNIT



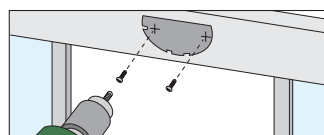
**!** Haube nicht von oben öffnen!  
Do not open the cover from top!



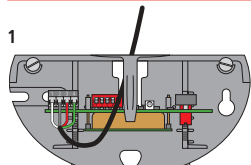
### 1.2 BOHREN / DRILLING

Bohrschablone aufkleben und  
gemäss Anweisungen bohren

Stick the drilling template in place and drill  
according to the instructions



### 1.3 BEFESTIGEN UND ANSCHLIESSEN / FASTENING AND CONNECTING-UP

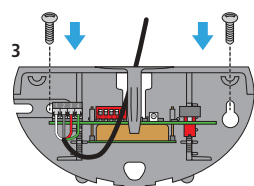
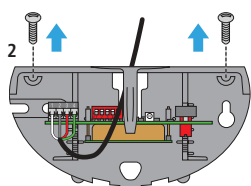


Kabel an Anschlussklemme anschliessen  
Connect the cable to the terminals

1	2	3	4	1	2	3	4
Speisung AC/D	Speisung AC/D	Relaiskontakt	Relaiskontakt	Power supply AC/D	Power supply AC/D	Relay contact 1	Relay contact 2
weiss	schwarz	rot	grün	white	black	red	green

Kabel durch die vorgesehene  
Öffnung ziehen

Draw the cable through the  
opening provided



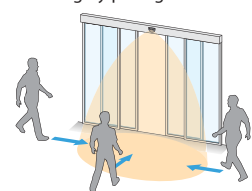
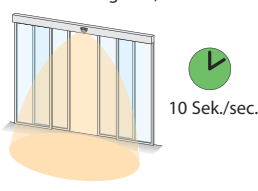
Bodenplatte mit den sich im Gehäuse befindenden Schrauben befestigen,  
zum Herausnehmen und Einsetzen der Elektronik Punkt 2.3 beachten

Fasten the base plate with the screws contained in the housing,  
to remove and insert the electronics, observe the instructions in point 2.3

### 1.4 RADAR EINSTELLEN / SETTING UP THE RADAR SENSOR UNIT

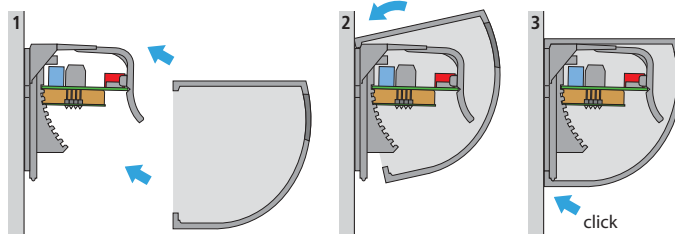
- Gerät einschalten und 10 Sekunden warten (LED blinkt rot/grün)
- Radareinstellen / Einstellungen durch Abschreiten überprüfen

- Switch on the unit and wait 10 seconds (LED flashes red/green)
- Adjust the radar sensor unit / Check the setting by pacing out the distance



### 1.5 SCHLIESSEN DES RADARS / CLOSING THE RADAR SENSOR UNIT

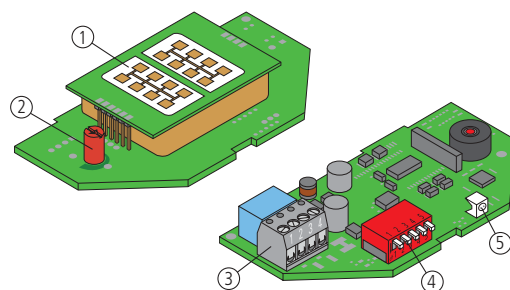
Haube von oben einfahren und aufdrücken bis sie einrastet  
Insert the cover from the top and press until it clicks in place



## 2. EINSTELLUNGEN / SETTINGS

### 2.1 BEDIENELEMENTE / OPERATING ELEMENTS

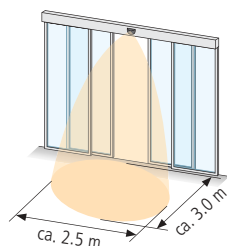
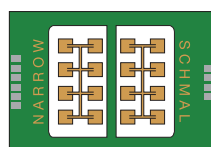
- Antenne
- Potentiometer
- Schraubklemme
- Dip-Schalter
- LED



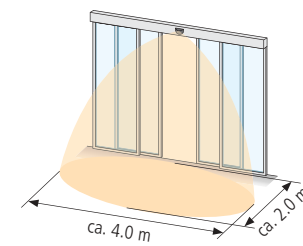
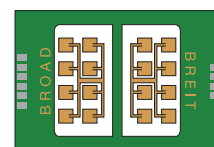
### 2.2 GRÖSSE DES ERFASSUNGSFELDES / WAHL DER ANTENNE SIZE OF THE DETECTION AREA / CHOICE OF ANTENNA

Montagehöhe 2.2 m / Winkel Erfassungsfeld 30° / Empfindlichkeit max.  
Fitting height 2.2 m / Detection area angle 30° / Sensitivity max.

**Standard Ausführung / Standard version**  
schmales Erfassungsfeld  
narrow detection area

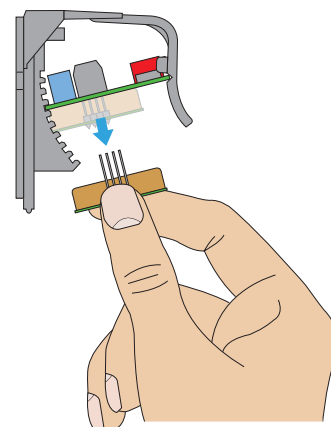


**Optionale Version / Optional version**  
breites Erfassungsfeld  
wide detection area



Für den Austausch Antenne vorsichtig mit zwei  
Fingern herausziehen und anschliessend  
andere Antenne einsetzen.

To change the antenna, withdraw it carefully  
with two fingers and then insert the new  
antenna.



Elektrostatisch gefährdete  
Bauelemente.

Static sensitive devices.



Zum Tausch der Antenne kein  
metallisches Werkzeug verwenden!

To change the antenna  
do not use any metallic tools!

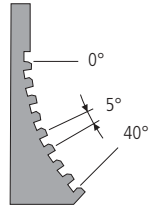
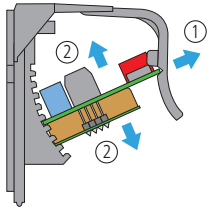
### 2.3 POSITION DES ERFASSUNGSFELDES / POSITION OF THE DETECTION AREA

Zum Verstellen Leiterplatte an der Seite fassen, nach vorne ziehen und dann in die gewünschte Lage bringen.

To make an adjustment, take hold of the printed circuit board by the edge, pull it forward, and then place it in the desired position.

Die Lage kann in 5°-Schritten von 0° bis 40° verändert werden. Werkeinstellung ist 15°, Anschläge können herausgebrochen werden.

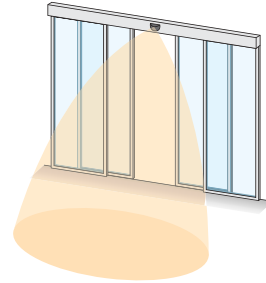
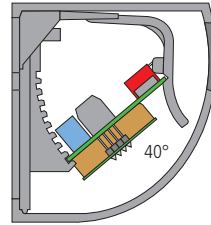
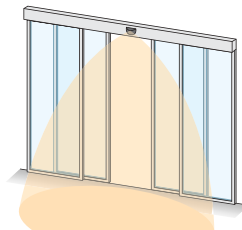
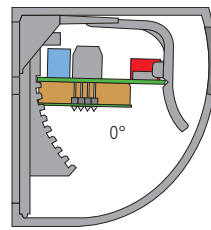
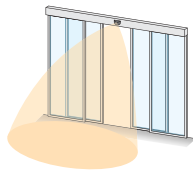
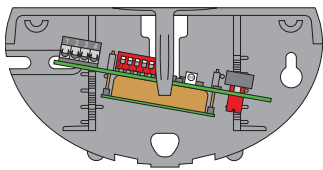
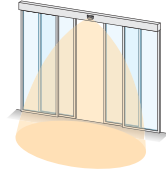
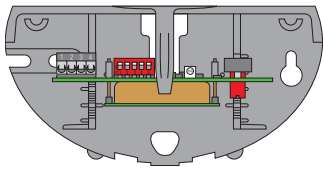
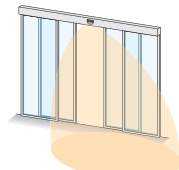
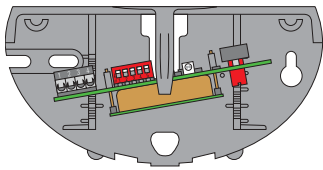
The position can be adjusted in 5° steps from 0° to 40°. The factory setting is 15°, notches can be broken out.



Die Leiterplatte kann auch schräg eingesetzt werden.  
The printed circuit board can also be inserted at a slant angle.

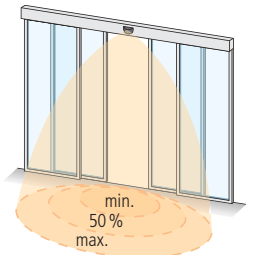
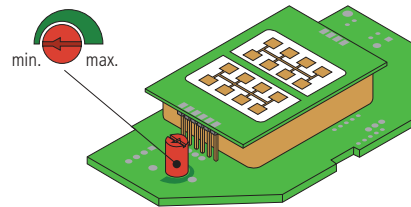


Maximal 3 Zacken nach rechts oder links!  
Turn maximum 3 steps to the right or to the left!



### 2.4 EINSTELLUNG DES ERFASSUNGSFELDES / EMPFINDLICHKEIT ADJUST OF THE DETECTION AREA / SENSITIVITY

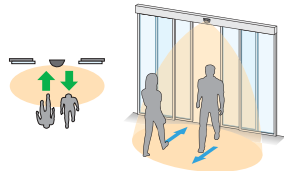
Mit dem Empfindlichkeitspotentiometer kann die Größe des Erfassungsfeldes verändert werden.  
The sensitivity potentiometer control enables the size of the detection area to be adjusted.



### 2.5 LEGENDE ZUR TABELLE KONFIGURATION DES RADARS / KEY TO THE «CONFIGURATION OF THE RADAR SENSOR UNIT» TABLE

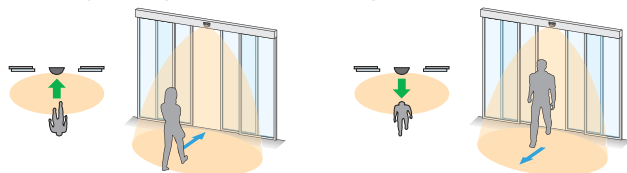
#### Detektionseigenschaften / Detection characteristics

ohne Richtungserkennung (mono) / without direction recognition (mono)



vorwärts / rückwärts  
forwards / backwards

mit Richtungserkennung (stereo) / with direction recognition (stereo)



vorwärts (auf den Radar zu)  
forwards (towards the radar sensor unit)

rückwärts (vom Radar weg)  
backwards (away from the radar sensor unit)

#### Turtle-Mode Tür offen

Wenn die Tür offen ist, werden kleinste Bewegungen detektiert. Die Tür schließt erst, wenn während der eingestellten Beobachtungszeit (1/3/5 Sek.) keine Bewegung detektiert wird. Bei der Einstellung 1 Sek. und 3 Sek. nimmt die Empfindlichkeit mit der Zeit langsam ab (Tür schließt). Bei der Einstellung 5 Sek. wird permanent mit der grössten Empfindlichkeit detektiert.

#### Turtle mode, door open

When the door is open, very small movements are detected. The door only closes if no movement is detected during the pre-set observation period (1/3/5 seconds). In the case of the 1 sec. and 3 sec. settings, the sensitivity slowly decreases (door closes). In the case of the 5 sec. setting, detection is permanently at maximum sensitivity.



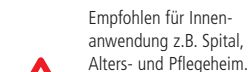
1 Sekunde abnehmend  
1 second decreasing



3 Sekunden abnehmend  
3 seconds decreasing



5 Sekunden permanent  
5 seconds permanent

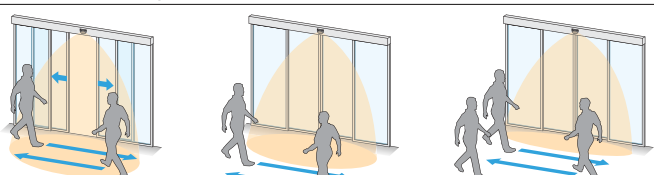


Empfohlen für Innenanwendung z.B. Spital, Alters- und Pflegeheim.

Recommended for indoor use e.g. hospital, old people's home.



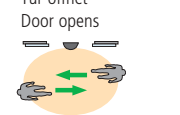
#### Querverkehr / Passing traffic



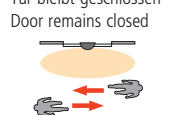
Tür öffnet  
Door opens

Tür bleibt geschlossen  
Door remains closed

Tür bleibt geschlossen  
Door remains closed



Querverkehr wird erfasst  
passing traffic is detected



geringer oder starker Querverkehr wird nicht erfasst  
light or heavy passing traffic is not detected

#### Turtle-Mode Tür geschlossen

Hat sich ein Objekt so langsam angenähert, dass es mit der normalen Bewegungsdetektion nicht erfasst wurde, so öffnet die Tür trotzdem, wenn es sich nahe der Tür bewegt.

#### Turtle mode, door closed

If an object has approached so slowly that it was not detected with the normal motion detection, the door will nevertheless open if the object moves in close proximity to the door.



Empfohlen für Innenanwendung z.B. Spital, Alters- und Pflegeheim.

Recommended for indoor use e.g. hospital, old people's home.



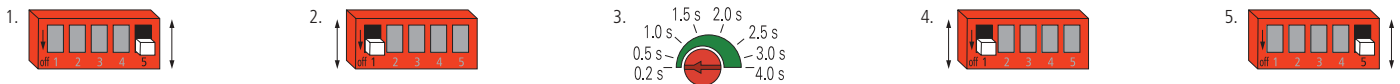
2.6 KONFIGURATION DES RADARS / CONFIGURATION OF THE RADAR SENSOR UNIT

Nr. No.	Dip-Switch DIP switch	Detektionseigenschaften Detection characteristics	Querverkehr Passing traffic	Turtle-Mode Tür offen Turtle mode, door open	Turtle-Mode Tür geschlossen Turtle mode, door closed
1				-	-
2				-	-
3					-
4				-	-
5					
6					-
7					-
8				-	-
9				-	-
10				-	-
11					-
12				-	-
13					-
14					-
15					
16					-
				Relais-Kontakt schliesst bei Detektion (N. O.) Relay contact closed on detection (N. O.)	
				Relais-Kontakt öffnet bei Detektion (N. C.) Relay contact opened on detection (N. C.)	

2.7 EINSTELLEN DER HALZEIT / SETTING THE OUTPUT HOLD TIME

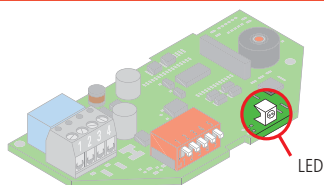
1. Während der Initialisierungszeit (Zeit nach dem Einschalten, während dem die LED grün-rot blinkt) die Stellung des DIP-Schalters 5 verändern.
2. Zum Einstellen der Halzeit des Relais den DIP-Schalter 1 verändern.
3. Mit dem Potentiometer kann die Halzeit verändert werden (0.2 s, 0.5 s, 1 s, 1.5 s, 2 s, 2.5 s, 3 s, 4 s). Während dem Einstellen wird das Relais kontinuierlich mit der eingestellten Halzeit geöffnet und geschlossen. Die LED wechselt dabei von grün auf rot und umgekehrt.
4. Zum Speichern der Halzeit DIP-Schalter 1 wieder zurückstellen.
5. Zum Beenden DIP-Schalter 5 wieder zurückstellen.

1. During the initialisation period (period after switching on, during which the LED flashes green-red) change the position of DIP switch 5.
2. To set the hold time of the relay, change DIP switch 1.
3. The potentiometer can be used to change the hold time (0.2 s, 0.5 s, 1 s, 1.5 s, 2 s, 2.5 s, 3 s, 4 s). During the setting-up, the relay continually opens and closes for the set hold time. At the same time, the LED changes from red to green and vice-versa.
4. To save the hold time, reset DIP switch 1.
5. To finish, reset DIP switch 5.



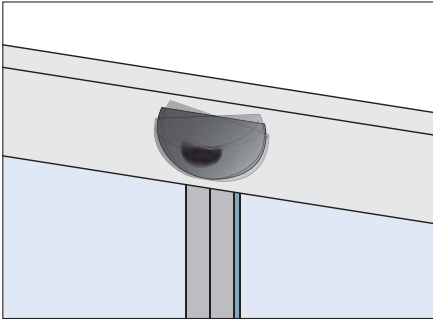
2.8 LED STATUSANZEIGE / LED STATUS DISPLAY

- grün: Gerät betriebsbereit
- rot: Relais aktiv
- grün blinkend: Befehl empfangen
- rot blinkend: Fehler
- grün/rot blinkend: Initialisierung (für 10 Sek. nach dem Einschalten)

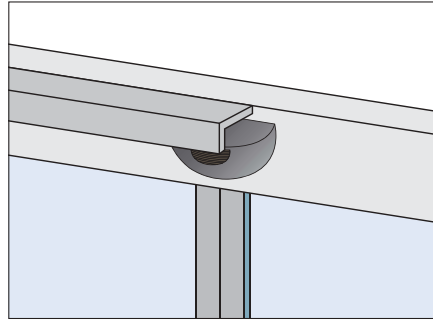


- green: unit ready for operation
- red: relay active
- green flashing: command received
- red flashing: error
- green/red flashing: initialisation (for 10 seconds after switching on)

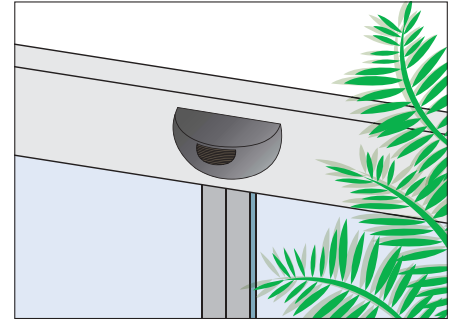
### 3. STÖREINFLÜSSE – RATSCHLÄGE FÜR DEN EINBAU / DISTURBING INFLUENCES – INSTALLATION RECOMMENDATIONS



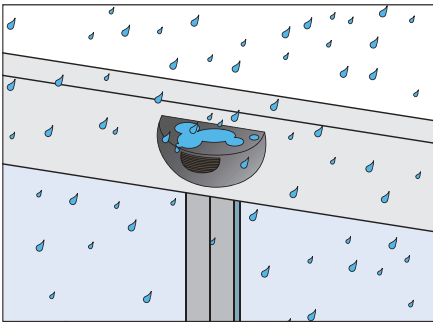
Der Radar muss solide montiert werden.  
Er darf nicht vibrieren.  
The radar sensor unit must be installed firmly.  
It should not vibrate.



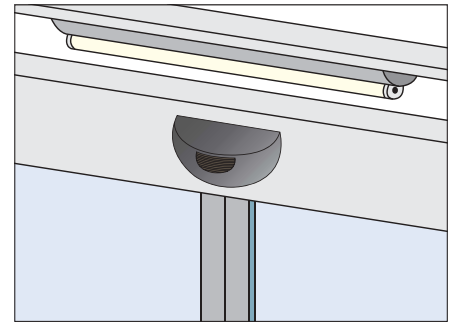
Der Radar darf nicht hinter einem Panel oder anderen Abdeckungen montiert werden.  
The radar sensor unit must not be installed behind a panel or other cover.



Es sollten sich keine bewegten Objekte (z. B. Ventilatoren, Pflanzen, Bäume, Fahnen u.s.w.) im Erfassungsfeld des Radars befinden.  
No moving objects (e.g. fans, plants, trees, flags, etc.) are permitted in the detection area of the radar sensor unit.



Der Radar sollte vom Regen geschützt montiert werden.  
The radar sensor unit should be installed in a position where it is protected from rain.



Der Radar sollte nicht in der Nähe von Fluoreszenzlampe montiert werden.  
The radar sensor unit must not be fitted close to fluorescent lamps.

### 4. STÖRUNGEN BEHEBEN / FAULT RECTIFICATION

Tür sieht sich selber Door sees itself	Empfindlichkeit vermindern, Radar weiter nach vorne stellen reduce sensitivity, position radar sensor unit further forwards
LED leuchtet nicht LED fails to illuminate	keine Spannung, Gerät defekt no power supply, unit defective

### 5. LIEFERUMFANG / SCOPE OF DELIVERY

- DOOR RADMU	- DOOR RADMU
- Anschlusskabe	- Connecting cable
- Schrauben für Montag	- Fitting screws
- Bohrschablone als Abziehklebe	- Drilling template in the form of a peel-off sticker
- Bedienungsanleitung	- Fitting and operating instruction

### 6. TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DATA

Speisespannung Supply voltage	12 - 36 V DC / 12 - 28 V AC 12 - 36 V DC / 12 - 28 V AC
Stromaufnahme Current consumption approx.	ca. 50 mA @ 24 V DC, 20 °C ca. 50 mA @ 24 V DC, 20 °C
Leistungsaufnahme Power consumption	< 1 W < 1 W
Temperaturbereich Temperature range	-20 °C bis +60 °C / -4 °F bis 140 °F -20 °C to +60 °C / -4 °F bis 140 °F
Luftfeuchtigkeit Atmospheric humidity	0 bis 90 % RH, nicht kondensierend 0 to 90 % RH, non-condensing
Mikrowellenmodul Microwave module	K-Band 24.05 GHz - 24.25 GHz K band 24.05 GHz - 24.25 GHz
Sendeleistung Transmitting power	< 20 dBm < 20 dBm
Relaisausgang potentialfrei Relay output potential free	NO oder NC NO or NC
Nennleistung Rating	0.5 A AC / 1 A DC 0.5 A AC / 1 A DC
max. Schaltleistung max. switching power	24 W / 60 VA 24 W / 60 VA
max. Schaltspannung max. switching voltage	48 V AC / 48 V DC 48 V AC / 48 V DC

max. Schaltstrom max. switching current	1 A 1 A
Haltezeit Hold time	0.2 s - 4 s / Werkeinstellung 1 s 0.2 s - 4 s / factory setting 1 s
Schutzart Protection class	IP54 IP54
Gehäusematerial Housing material	ABS ABS
Abmessungen Dimensions	123 mm (B) x 65 mm (H) x 57 mm (T) 123 mm (W) x 65 mm (H) x 57 mm (D)
Gewicht Weight	120 g 120 g
max. Montagehöhe max. installation height	4 m (Antenne breites Feld) 4 m (Antenne schmales Feld)
max. installation height	4 m (wide antenna field) 4 m (narrow antenna field)
Elektromagnetische Verträglichkeit Electromagnetic compatibility	CE gemäss EMC directive 89/336/EEC CE in accordance with EMC directive 89/336/EEC
min. Detektionsgeschwindigkeit min. detection speed	0.1 m/s 0.1 m/s
Zulassung Approval	CETECOM, Test Report no.: 2-3279-01-01/03 CETECOM, test report no.: 2-3279-01-01/03

Dieses Gerät entspricht den Bestimmungen der europäischen Richtlinie R&TTE.

This unit complies with the requirements of the European R&TTE directive.



TAU Srl  
via E. Fermi, 43  
36066 Sandrigo (VI) ITALY  
Tel. +39 0444 750190  
Fax +39 0444 750376  
www.tauitalia.com  
info@tauitalia.com